

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta este de diez ori săptămână: Mercurul și Banatul. Folia adăuga pe septembrie, decembrie și ianuarie. Prețul zilei este pe un an 10 fl. m. c., pe dijumătate anului 5 fl. și pe prețul de la vîndere 2 fl., pe anul sau, și pe anul întreg 15 fl. m. c. Se preținem cu totale postale impreună, cum și la întâi cincisprezece număr DD, respectiv. Prețul zilei după ce este de vîndere 4 fl. m. c.

Inscripțiiare de prenumerătune

14

Gazeta Transsilvaniei și Folia pentru minte, inima și literatură pe semestrul al II-lea a. 1852.

Maș treacă aproape unu semestrul de începută cu impregnările săptămână — singurul acestui diurnal român în totă Austria, și ferrea nevoie — dinspreună cu neînvinșa indiginită a națiunii de a avea încă întrucât ocazii unu organu reprezentatoru alu intereselor sale, străluce o vînă sperantă de a potă vedea succesorul asediarei unei baze de o înaintare mai înlesnată. —

Aceasta ne îndopleacă a invita pe onoratul publicu cititoru și pe totă capacitatele intelligentă noastră, ca fiecare după poterii se contribue la sprijinirea diurnalului acestuia cu aceea abnegare, care o pretinde naționala dela totu insul și dela redacțione o seceră in mesură incordată. —

Gazeta va essi ca și in sem. I. de 2 ori; Folia o dată pe septembriu in formatul cunoscutu.

Pretul pe dijumetate anu: 5 fl. m. c. pentru provinciele austriace:

Pentru principate și alte terrii estrane: 7 fl. m. c. sau 21 viceri (sfantii) pe 1 sem.

Dela 10 exemplarū culise unul se dă gratis.

Se poate prenumera și pella c. r. oficiale postale, cu adresa francate.

REDACTIUNEA.

Monarchia austriacă.

Ceva despre literatură in genere, și despre literatură română in parte.

(Urmare.)

Lumea vechiă numeră mai multe popore mai multu seū mai putinu culte, quare cunoșterea intrebuintarea scriosorei; dar nici unul nu ne a lăsată literatură propriu pene la Eleni. Acestă poporă născută din diei, plină de entuziasmă pentru totu ce e frumosu și sublimă in lumea ideale și materiale, prequătu a sciutu să se folosescă de sciuntia omenirii înainte de dinsulă, pre atâtă s'a strălucită prin productionile cele mari a le geniu și spiritul său. Literatura Elenilor quare trăiesce și va trăi și după ce s'a stinsu ei de pe teatrul lumii, este expresiune curată a ideelor și cunoșintelor ce le au avută, și ieonă credințiosă a culturii la quare a ajunsu. Români, și ai lui Marte, invingătorii lumei, și a nemuririi numele prin arme; dar după ce supusseră pe Eleni și străplântura cultură acestora pe pământul română, se făcă luminări și apoteoze a loru, va fi totudeuna documentu securu alu culturei vechi, si fontăna nescursă a celei nouă.

După ce cădū colosul imperiului român, orde numeroate de popore selbatice cărieră pământul clasicii alu Greciei și alu Romaniei și vandalismul loru celu ferosu se părea quā ingropându cu totul lumea vechiă in ruine, vrē să stergă si urmele culturii ei. In locul ordinului se introducește atunci unu chaosu nedescurecatu, in locul luminei se intinse unu intunericu nepetrus, si o barbarie grosă se lăti mai peste totă Europa cultă. Abia după unu spatiu de mai multu seculi in quare domini învălmăsiela, se iviră diorile lumei nouă: poporele quare se assiedără pe ruinele imperiului română se desmetiră, si suptu influenția cea măntuităridă a religiunii creștine începură a se desbrăca de barbarie și a lueră la edificiul culturei loru celei nouă. Dar aceste popore primindu scriosore latiniă, se amângiră ași face si literatură latiniă, pe quare o scria într-o limbă stricată si barbarisată, si quare mai nu cuprindea altu, dequătu nesce cronică, foră critică și gustu, si viatice de ale săntiloru. Pentru qua progresul să înaintește, cultura să se desvolte și poporele acestea să se nobiledie, spiritul loru și trebuie nutrimentu si geniu și impulsione potente, si acesta nu a potutu si alta, dequătu literatura clasica vechiă elenică și română. Dăquă poporele acestea n'ară si imbracisiatul literatura Elenilor și a Romanilor, cultura Europei de astăzi aru si întăriatul pote cu miș de an.

Cu ocazia unei luării Constantinopolului de Turci, mai mulți literari greci și clătăra scăpare quătre appusū, si desceptarii in națiunile europace unu simtiu vînă pentru vechime si unu gustu nobile pentru literatura clasica elenică și română. Părăsindu-se literatura acea sécd și barbară cu quare să ocupătă spiritul său aci fornici unu sporu, se appriuse in toti unu focu sănătă pentru studiul antiquității si alu idealeloru celoru mari a le vechime. Se desgropări bibliotecile din ruinele sub quare era eruptite; scrierile cele nemoibile a le Elenilor și Romanilor securare de pulbere, si tesaurul ideelor și cunoșintelor vechimei isă reversă cu abundantiu inflația cea făcătoare de bine asupra culturii poporelor noue. Studiile literarei clasice se tractă cu atâta seriositate, in quătu ad-

statutu scriitorii, quartii, apprinsă de emulatione, imitări cu multă succesiune pe auctorii classici eleni și romani, si scrierile loru potu face onore vechimei.

Dar literatii Europei desperată in fine de a exprime in tote si totu de una prin stilul loru sublimitatea si frumosetă stilului Elenilor și Romanilor. Fără a părăsi cu totul literatura limbelor morte, se arruncără cu entuziasmu asupra studiului limbelor nove, si acesta a fostu divergintia cea mai fierică si mai naturală ce a luat spiritul pentru progressu si înaintare. Fiecare popor isi face atunci literatura sa natională, si incepă a se desvolta după geniu și spiritul său, si după impregnările acelă potință, quare impingă progressul înainte său și retină statuionariu. Cu tote acestea literatura se perfectionează si se înălvă cu anevădă prin copiere si setiere si lumina ideelor si a cunoșintelor se propaga cu mare greutate. Affarea tipografiei a fostu după scriosore a doa arte divină dăruită spiritului omenescu. Prin tiparul omenirea a facută o înălvare rapidă de miș de ani; si scăpată pentru totu de una de temere de a mai recădea in barbarie, a căstigat aripa quă sa abore si să poată ajunge la celu mai înaltu gradă de perfectione și. Abia unu geniu fericitu afflă o idee, abia unu spiritu mare descopere o cunoștință, si acestea cu iniția lui generalul alergă pene la marginile pământului quă pe tote poporele să le impărtășească de facere de bine si binecuvintare. Dela affarea tipografiei si pene astăzi s'au imbulsită unele peste altele ideale, cunoșintele, inventiunile, descoperirile, si tote invențările spiritului, si progresul unei dile de acuum este mai mare dequătu a miș de ani de mai înainte. Literatura a păsitus paralelu cu progresul, pentru qua său sprinăcescă, înălvă astăzi quare națione este mai înălvată, mai desvoltată si mai cultă, aceea are si literatură mai bogată si mai perfectionată.

(Va urma.)

Blașiu, 11/29. Juniu. Domnule Redactore! Publicarea vocabularului germano-romanu, ce este in lassu alu Dr. Teodor Stamati Dr. de philosophia si de artele frumose, in Gazeta Diale cu Nr. 30, sunt siguri, că a produsă in publicu unu effectu inburătoru, si mai alăsu in inimile Romanilor. O convictione intimă mi spune, că Români și cunoște astăzi necesitatile si lipsile cu mai profundă simțire de căuori și cându.

De vomu consideră trecutul și de vomu pretul preșintele afflă ca nici o nație nu s'a făcutu mare, nu s'a elevatul la unu punctu ore care de civilisație, n'a putută da statul și o direcție prospere si unu filozof plină de speranță, de cătă, cându a pretinută si a cunoștută, că susținutul, viața si existinția ei sunt neseparabili de științe, inventiță si lumina spiritului, si cându s'a convinsu, că monumentul celu mai respectuosu si mai memorabile, ce poate transmite succesorilor, este literatura! — Se nu simu indiferență la vocea secolului XIX, si a barbatilor ale căroru vechieri si sacrificiuri de di si de noptie, ne provoca si ne striga cu animile lăzărănde „Desceptivative!” — Numai prin încurajarea si respectarea barbatilor literati si cu totul sacrificați pentru binele naționale nu putută deveni națiunile europace astăzi glorioase. — Abia se publică unu uvragiu (opu) a vrănuți autore, si o emulazione generală crește in făcăre individu spre a pretinu si a adora păcălitu autore. — Miș de abonați illu salută. Ce bucurie si ce consolăriște pentru partea intelligentă si ce onore pentru acea nație! — Provină apoi si plină de speranță este acea, in care o nație devine a pretinu științele si a încurajă pe literatii sei.

Amu adusă aceste la misiile, fiindcă si acestu vocabularu este o pără la edificiul literaturii romane. Ca fructu naționale nu ma

інчоркѣ аж ревомъна; ез есте дестжесъ жи спадіа сеа, ші таі печессарій de кът с'ар патеа креде. Білевоїськъ Dni чітіторі а таі репета №. 30 ал ачесті Газете, д'анде се вор ліфіорма фірте віне de терітеле ачесті вокаавларів. Ез воїскъ а демонстра Опор. п'влік п'яті, къ ачест во вакавларів се компене din 97 кобе фі октав таре; тінартѣ есті петѣ (квратѣ), лецивіле, карактеріе тічі, опіоне ап-пропе, сей чел таі десъ тіпарів. Купрінде квітеле челе таі вісвате ші до конверсацію ачестате; къ о лістѣ de верві переглаці, къ арътаре абревіатів de ценѣ, де регламітатеа дікліадіспілор, компарацівілор, конжигрілор ші фініе тóте челле de лінсіе че се претінд пентр лімба церманъ; хъртія чеа таі алъ фінъ addesъ дела Прага. De със тіпарів ешіт оньпъ ла літера Тші п'пъ жи ліва лівів ессе ші фінітвлі.

Domnul авторе, конвінгъндсе de ферреа печессітате, къреіа е свіпъс таі tot Ромъні, атът філіаліорів, ст-діотеле, кът ші пріватъ спре а се перфекціона до лімба церманъ ші пе лъргъ ачест п'пкі інтересант, консідерънд къ дірере п'седізівіа матеріале жи каре се афъ Ромъні de аічі din кавса евелімінгемор пречедіогі, са ресігнат кіар din інтересъ фатіделор сале, редкънд і преділ пентр Ромъні din totъ Австрія дела 24, да 12 doizecheri жи свіпътіре, с'ав 4 ф. 55 кр. т. к. жи вапіноте, купрінгъндсе ачі ші аціл. — Бані се вор ресіпъде жи тжіліе DD. коллекторі а пріміра вокаавларіві.

Ачест вокаавларів діпъ че с'а възвіт ші с'а ессамінат de D. Ео. Alessandro Ст. Шілідів, de Оо. капітала ші de DD. Профессорі, са аффлат ші с'а жідекат de чел таі він din кът аж еніт п'пъ аж ші de чел таі печессарій, къ атът таі твіл, къ кът къ лімба діпломатікъ е ачі цермана, пе лінсінд а препітера фіе каре.

Пе лъргъ ачеста, таі рекомънд Оп. п'влік ші за вокаавларів ромънеск de квітіте техніче, п'єе (Неолодісм) таі греле de діделлесъ.

Нечессітатеа de ачест ворварів се сімте къ атът таі таре, къ кът лімба постръ чере о квітіваре, ші претінде ти спадів таі жітісъ ші таі глоріосъ. Преціл лів, діпъ формат есте дестъл de модерат, ad. 2 doizecheri жи вапіноте.

Авторіатѣ din гартеа D. авторе а фі целерале кол-лекtor тъ вапісок облігат а фаче вапісокте оп. п'влік ші персовеле ма каре съ се препітере; жи локъ вапічеп-търрі тътвіор авопаділор ва фі жи Блажів, къ адреса: Нікіфор Глліескъ, жи каре DD. коллекторі вор адресса пе авопаді ші вапії жідатъ че вор прімі вокаавларіві.

Пентр пріміреа оствелелор препітеръцідаеі світ ро-гаді Domnii ыртъторі: жи Златна, D. Протопоп Григорій Міхалі; жи Алба-Жіла, D. Прот. Абгастів Поп; жи Сі-вів, D. Пар. Вестеміанъ; жи Дева, D. Ніколаѣ Попіа, про-токоістѣ de черк; жи Хадег, D. Пар. Філіп; жи Фъгъ-раш, D. Вікарів Кірілѣ; жи Брашов, Оп. Pedasіvіpe; жи Сас Регію, D. Прот. Міхалів Кірішанъ; жи М. Ошорхеів D. Ніколаѣ Барвъ, капчелістѣ; жи Несьєд, D. Вікарів Ма-чедон Поп; жи Кътіна, D. Іосіф Хоссъ, контролор ла Шерчепорат; жи Клажів, D. Прот. Ioanne Negruд (Фе-бете); жи Mediaш ла D. Teodorѣ Валеріані, аліас Борзіа, дільвідъторів ла скоба падіонале; жи Търда, D. I. Сакалай, оротопов; жи Семілє, D. Ioanne Ловоодъ, адіністратор вікаріале. Жи Бруаріа: жи Бруар-таре, D. Шандор Романъ, профессор de лімба ромънъ жи акаадемій; жи Беіш, D. Георгів Бласів, діректор цімпасіале; жи Бънат ла Лагош, D. Константін Берчевіял, погарів Орашеві; жи Верше-дів, D. Веліа Тінкъ, проф. de теолоці; жи Оравіца ти-теві, Pezіkъ Alessandro, адівікт жідекътореск; жи Васірова ти-теві, D. I. Берчевіял, Порох; жи Apadъ, D. Атанасів Шандор, Dr. de Medicінъ ші Проф. de Теолоці; жи Ti-мінора, D. Іанкълескъ; жи Добра, D. Ніколаѣ Кріанівъ, Прот.; жи Biena, D. A. Папів.

DDлор! Къ тóте къ ну въ въ вапісок, тóтш пе афъл касъ атът de ытітіеіа, каре се тъ ретрагъ дела свіпъ-перев, къкъ лоіалітатеа. Двістре ші побіль сімдѣ de ажкта ассемені дітрепіндеі фолосітіоре ші дівайнтътіоре de квітіра лімбіві постре въ ва діспофледі а да тънъ de ажкторів ла спріжніреа продвітві ачест літерарів паді-валѣ жи ачел град, пе каре жи терітіеа жи дікордъріле ші стіма атът а ажкторелі ші а опілі ачесті, кът ші ді-цепере а орі че дітрепіндеі літерарі. — Съвірісъ прі-теште діпъ жи дірепіндеі опіоне къ чел таі профінд ре-спект атът съвіріеа DD. авопаді, кът ші ресіпъдеръ діпътір ажктора трітітере а естіпларілор кът таі варпінд діпъ пострѣл авопаділор, ма а кърор ажктораре се чере-

ресіпъдеръеа бапілор, пе каре веді віне-воі аі adrecca-и-тъ съвірісъ.

Nікіфор Глліескъ.
Сівіїв, 16. Lniz. Mai. Ca ч. р. апостолікъ къ ресіп-дівіеа прéпаль dia 6. Mai a. к. са ділдірат а апрова ініїндіареа тіні дірекціоні ч. р. de монтаністікъ, сілан-стікъ ші саліпарів театрі прічіпіаты Ardealulbi, ал къреі скавп се філь дефіпт до Клажів; тот одатъ а ші demanda ка оффічіеа ерраріалі тоотаве ші сільване, каре стаі ажк съві адіністратівіа інспекторатілі оффічіліві супремъ dia Baia-таре, се філь свіпъс de аічі дікіло ачесті пів-дірекціоні.

— Аппропіндівіе фінеле апіліві сколарів, ділалъ ч. р. гіверненіет тілітаре ші чівіле афъл къ кале а ешітте він портатів, діпъ каре аж със жіточтескъ шісъ се діпъ ессамініе de матрітате пе ла цітнасійе суперіорі din астъ це́рръ. Німаі авітвіїнгі карі вор діпъе ессаміні къ свічесъ вів щі вор прімі тестіmonii de матрітате, се вор поте прімі ка ажкторі ла веро віверсітате, факуль-тате орі акаадемій de дрептві.

Арадъ. Де ділбътъціреа сорції романілор, таі въртос жи аїї din ыртъ твіл с'ав скріе ші ар треві съ се таі скріе, пентр къ сімдіреа постръ къ твіл таі таре а фост амордътъ, дікът de одатъ трезжіндівіе съ преведем калеа тжітвіреі. Дар съ ну не тірьт de ашіа старе, пентр къ ділцеліціндіа постръ, сокотітъ пе лъргъ а ажк паціві, е фірте тікъ, апоі ші ачееа ну п'пта въші а къ-шітіт квітіра дела елементе стрыне; чі de о п'пте съ афъл первъні, каре de сльвідіваа постръ фолосіндівіе, пе амъдеск къ тътвісіре de фръдітате ші сіфатрі ін-шельтіре; de алъ парте ші романії свіп, каре с'ав п'п-річеп, с'ав фінд сінгірі фъдарічі ну вор съ орічевіл амъ-діреа; ба de твілте орі воі п'птра аша върваді каре пе вълн, фъкънд свіп къ ей світ амічі дівітвірі романілор, ші жи фаптъ се опіл ла орі че пас інтрепінде п'п-твілтіаре, кам п. е. вів — каре фаче вапоскъ жи Кардівіц орі че інтрепінде Романії Ардіані. Де ачі про-він-кавса, къ ну 'огріжіт de ачееа, че падівіеа, дела каре ажк віадъ, о чере, жи, гівернів аштепітъ, тжітвіл о претінде.

Адевър е, къ ла феріїре адевъратъ ну вом ажкіце фіръ квітіръ дівайнтать, пічі ла ачеста фіръ жертвірі філантропічес, фіръ інстітуте віне органісате, скобе падіоналі жи каре съ прічевіл теперітіа медва, свілетвіл штінді-лор проптіс жи лімба са пропріз. — Жи прівінца ачес-та съ ну кредем орішві сіфатрілор стрыпілор, чі din фад-теле лор каре ле фак пентр а лор пацівіе, съ лътп п'п-твіл п'п-твіл п'п-твіл; — съ ну не ръзітът пе інстітуте а-тора, къ ачеле світ пентр воі стрыне, ші че пе вор да, ну віа фі п'птраим пентр падівіеа постръ; падівіеа (поте діръ преа тързів) ва сімдї къ ресіпътеште къ вреа таре каштъ: чі съ не фачет воі дівітвірі інституте, ші п'птем фі інвіші, къ дакъ пацівіе жи прівінца вор п'пке дес-віпать, ну есті de одатъ ші жи прівінца квітіреі дес-віпать, пічі зіпа парте пічі алта ну се ва квіті, ші ва ді-чата — а п'птра п'п-твілтіареа жи ділтвірі, ші аша п'п-твілтіареа ділпревізате квітіділ калеа тжітвіреі, вор ресіпъде аштепітърі жи гівернів, вор статорі феріїреа комітъ а пацівіе, ші вапіл топарх ва къштіга пріп ачееа свідії со-лізі, крідіочоші.

Брбіа-таре, віде жи каселе ромъніе прівате діл-тіл а ділчепіт а се ставіл ромъністъ, че е спре опіріа лор паітвіа літії, ші Темішора къштігінді, дакъ ну таі твіл-чел п'пділ о кatedръ de літератвъ ромънъ жи скобе-цімпасіалі, се пар а фі прічепіт таі віое черінгіа тжіт-віл, орі а фі фост таі порокові дікът Apadъ, віде таі tot комітаты е локіт de ромъні, тъкар къ ші Apadъ а фъкет паші п'птра ачееа катедръ.

Indіферентістъ, дікът п'пъсареа, дар таі въртос фапта п'п-твіл, din каре п'п-твіл п'п-твіл ділтре фі-лівіеа п'п-твіл, с'віт ашішдеръеа tot атътіа педечі але в'л-твіл, ші дакъ ші ну делов, дар таі тжітвіл вор траде діпъ сене інжігаре; дікът ачеле tot ділсвіл, дар таі таре се п'п-твіл ділтвітіа меніт спре квітіра попорвіл; то-твіл діррере! дакъ ші ділтре мірені зії префібржіад роль п'п-твіл „ignotos fallunt“ ш. а.*.) totвіл таі твілі світ din клерк віповаді.

(Ва ыртма.)

*.) Ачі сар п'птеа амека edidізіеа жі Klain et Shinkai, п'п-твіл ділторзл кам п'пта а. 1847 к'лесе твілі вапі пріп акції спре ін-дісіріа тіл'твітві, с'ав а к'лесілор жи каре а спекзлат таі ін-дізіат тжітві, таі ін ыртъ світ ачеле п'пте прецзітіе edede о трацеді-в'лтреоікъ; ажк опілі Klain діръ ну віа контінса, де брече

Българи. Тимішбра. 14. Іанв. Дацъ че Mai. Са датпепрата възвесе пе ма 7 брe dim. пе таъвл стънгѣ ал Мъръшви, дасодит фиind de архедвчеле гъвернатори въ Альбрехт, de Есел. Са фмл. гр. Гръзве, към шi de азте таi твълте авторитетъци тилтарi шi датимпинат de Есел. Са гр. Корони, гъвернаторъ възве, шi тилтаре ал Бълатъви шi ал Войводине, пъвъ съ сосиаскъ до Тимішбра, поворъл църанъ de тъто лътвеле притi пе товархъл съд престе тогъ въ сънделе челеi таi синчере въквръ. Дела Кикinda порни въандерiй de 300 iши; пе ма сате се ведеа порци de тръстъ, касе шi дигръдитъре декорате въ тот че авеа оменi таi във шi таi фримос до каселе лор; тъсiка, въватъри, датвъшкътири въ тръскъри пълвсia таi оикъри; mii de църанъ дадергасеръ din тъто оърдиле спре a da въ окнi de датператъл лор, когът каре ei лж о кредитъ атът de таре, въ ачелаш вреа шi поге а ле въшора съртгаа шi аi феричi пе ачест пътълтъ. Нела $10\frac{1}{4}$ брe dimинеца Mai. Са соси до Тимішбра. Даъ щирите че авеа де спре датимпинареа датператъви до ачестъ четате пътът датъри фъръ пiчi о сфишъ. въ Тимішореi ривалисаръ въ въп ресълтат къар къвътала Бугария. Цеперъмитеа, епискоопи р. католикъ,

мітрополітві Раїачіч, епіскопівъ сърбеск dela Naicad, та
тълді demпітари аі вісерічей рѣсърітепе, о съть de аристо-
краді таіарі, таі дп скврт тѣте авторітъціе екклесіатиче-
тілтарі шї чівілі аштета пе доиніторівъ ла вісеріка ка-
тедрале р. католікъ. Да варіереле четъціј Mai. Са ші дп
кълекасе калвъ; тоді реоресентандії четъції дп прішпіръ,
еар Ббргъртаістервъ дп салвъ жигрън кважнт фортс скврт
жисъ кът се поіе de тъдъвосѣ. Де ачі дпколо, локвіторії,
дехізрі, школърітма, фетіде костомате дп алвъ, квопе ші
Грланде, ва кіар врвраре de флорі, твсікъ, архокътвра de
вакеге, фълфытвра de ватісте din ферестре, Віват, Еліен,
Жівію пе таі авва капетъ. Се дпделеце къ гарпісона ера
de твагт дпшіратъ дп ліпъ. Mai. Са інтръ дп вісеріка р.
католікъ, sede се цію Te Deum (Мъріре жутръ чеі de със.)
Давъ вісерікъ топархъл дпкълекунд ѡаръш, еши ла піада
де парадъ жутре тиі de вівате, аїчі дефілэзъ трапеле. Давъ
ачестеа жуператвъ се ретрасе дп апартътвътвъ съѣ; трап-
таръ авдінделе de ввъз веніре. Давъ таісъ топархъл ві-
сітъ фортифікъцівіле. Пела 9½ бре сёра четатеа fіind іл-
лінізіота тірхаст Mai. Са порні дп вліпъ дп вліпъ.

15. Ієнів. Астъзі Mai. Са зори би вільє жи вільє.
Са dense къ кіар тъна са не-
тра фундаментале ла топ тънта & grandioc каре се рідікъ
длгтв съвепреа accedieі ші а бомвардърій четъдї жи въро-
de 107 зіле. Соленітатеа ші ажт фз вна din челе май рапе.
Тодї солдадії къці се афль дп Тмішора din къді лласеръ
парте ла апърареа четъдї дп anii 1848/9 пріміръ граті-
фікціоне къте 1 галвін, корпоралії къте doi ші фелдв-
белії къте треі галвін дп аврѣ; авр оффідерії трапелор
каре се абласеръ не атънчі дп четате, корпъл de Цені-
de ла рециментеле Страскоудо ші романо-ванатікѣ аврт-
опореа de a пржозі ла маса жуперътескъ. — Dspъ че
Mai. Са песте зі вісітъ ашезъмігеле пъвліче, апоі с\'ера
віневоі а мерце ші ла театръ, каре ера деборат прекъп-
а невоіе ва май фі вреодатъ.

Бъгария. Бъда-Пешта. Ка датрецире за кътътъръшърътъ деспре къльтория Mai. Сале а датп. шдеспре а Са петречере до къпитала Бъгарие, дескрием датътърълре фю къре зи се каре към азъ врмат вънеле датътърълре.

9. Ієніз се́ра. **Л**и салопе́ле др. Сале архідъчелі Гв бернъторів авт. фост зп. червь діл челе таі алесе персбоне каре аштепта веніреа Mai. Сале а дімператылі. Пела 10% брє Mai. Са соци. ли зліформа рециментылі съѣ de хвасар шіла трепте фв прііміт de кътъ др. Са архідъчеса Indrapda; еар інтрънд ли салопа фв салатат de кътъ тóтт юдіетатеа кв түлтъ кордіалітате, чеев че тонархъя ре'борссе кв тóтъ грациоситатеа. Давъ че damelle фвсерь пре діктате дімператылі, апоі Mai. Са deckice вальд тог архідъчеса. Петренчев ачеста фв атът de пльквтъ, докъ са се дикеіз пытai кв ръвърсатыл зіорілор. — Кв тóт ачеста дімператыл дашъ зп. сома екврт пела 5. брє діл а ші порніт ла Кристър, зпде ділтіппінат фінд de оффіціал komанды denpinderea артілеріе кв фокврі. Двоъ дикеіз реа таневреі Mai. Са вісітъ спіталем Роккс, Миссия падіс паде, Каса комітатылі ші тóтє салеле оффіціолателор, чеरчетьнд престе тог тóтє атързателе ші десфъшврънд пытai о квноштіцъ ші пътврдере ли треві, чи тог одат мі о воінъ таре де а фаче ка аварвріле съ тéргъ спр

Анфестылареа ші ферічіреа подорелор. — Пе ла 4 оре сар
Фв пржвз Аттертеск; сёра театръ фп Бэда; серенадъ
маре кб факле.

Ло 10. Ієвіз а фост прасліквя чел таре ал вісерічей католіче апвсане квпосквт світ пштре де „Жбіа верде“ квльд сфінктор се сквте кв літів ші се фак рзгн-
чвто пе ла алтарв Фьккте днадінс дн впеле пшрдї але че-
твцілор. Апператвл кв тóте авторітъділө пшрчесе кв лі-
тія ші стето Фадъ ла tot сервіцілә Вззеск. Се креде кв
аечсть сървътбрю се діюѣ астъдатъ дн Бзда кв атьта
помпъ, преквт пштai ла Рома се діне кв таi таре. Ап-
ачееваш зi варъш фв пржнз Аппертьтеск кв бспеді пштъ-
роши. Взпъ тась Апператвл врмат пш таi de то цуперал-
адистантє ал съд, докълекъ калвя ші се прітвль пріо сввр-
вйле (такалалеле) Шештє пштре попорѣ, дотокта пре-
квт аре datina атът Апператвл бът ші алдї тешбрї ал
фаміліei domnіtбрю а се прітвла до свврвйле Віенеi, ат-
естекъндасе пштре попорѣ, прівіод ші овсерввнд вшт аче-
ста се оквпъ кв тревіле сале де тóте зілеле. — Тот
до ачеев зi ал фост сератъ de чаiв tot ла архідбчеле
гавертьторів.

Ло 11. Іспів Mai. Са вісіръ локотепінда церреі, ді-
рекціяна фінаціале ш. а. Пела 1 бръ дзвѣ амази топар-
хъл порні да Цеглед пе каръ вѣ вакоръ.

А́встроа. Ві́па. „Ве́лер Це́твр“ ка газетъ о́фі-
чiale че є́сте пътнікъ вп артиклѣ фінансіарів бóрте інтересант. Din ачелаш поі скótem пътai звеле датврі пътніче; еартюке ереа съ о факъ чітторівл. Чei 10 din anî din врть
сокотіді пътъ ла 1846 спарев фінансіаръ а Австроі доче-
все а се додрепта бóрте віне. Ап а. 1845 венітвріле то-
вархієї ера 160 тіл. 566000 ф. т. к., вар спеселе пътai
152 тіл. 855000 ф., пріп вртаре рътьсесеръ ла вістієрі
7 тіл. 611000. Хei, дар ла 1846 спарце революціоне ап
Галлідія, армата се дитвадеште; венітвл фвсесе 164276000
ф., вар спеселе 165106000 ф. т. к., пріп вртаре прісосъ
рътасе пътai 1130000 ф. т. к. — Ла 1847 се тврьbrasе
Італія; венітвріле постре фвсеръ 161738000, чі спеселе
твіаръ 168798000 ф. т. к. Альсъ че съ везі ла а. 1848/9.
Пе а. 1848 венітвріле скъзъръ ла 121 тіл. 819 тіл ф. т.
к.; вар спеселе се ділестаръ ла 166 тіл. 930 тіл ф. т. к. Ап
а. 1849 венітвріле 145189000 ф., спеселе 270 тіл. 564 тіл
ф. т. к., адікъ скъзътнпгл (дефіцит) пе а. 1848 ф 45
тіл., вар дп а. 1849 сърі ла 125 тіл. Атъта пе костърево-
лнівре ші въсвоїва. —

Чи після азъта не фе дествъл. Ап. з. 1850 венітвріле
фесеръ 180 міл. 288000 ф. т. к., зъѣ дълъ спеселе дѣлъ
тъівръ 251 міл. 181 міл. ф. т. к; пріп ѣрмаре за даторіїле
стаканії се маї ададоце азъ скъльзънг де 71 міл. ф. т. б.

Cronică străină

Італія. Рома. Цепералвл Іштіо дитпърді ла 4. Іспів пе ла трэпеле франдозешті че с'афль гарпісонате дп Рома побеле флатэрэ дитподовіте кв велтврл дп піаца Ватікань. Кв ачеасть окасівле ел цінк о кевжтаре сървъто-реаскъ, дп каре зісе дитгре алтеле: „Пріцдвл Преседінте въ дете дпапой еаръш велтвр. Чіне е ачела каре съ вре а віл атака? Каре діо п'теріле дін аффаръ съ філь ініміккл Франдзей? Тóте армателе Европеі апъръ ачелаші діректъ, тóте стаў гата а се бате дитпрезіпъ п'єнтрз ordine ші п'єнтрз Ферічіреа попорелор. Дитперъторзя Наполеон а врст съ філь еровл, еар Пріцдвл Преседінте, фъкъторзя de віне ал сееквіллі съв!“ — Кевжтареа се оріімі кв ентвсіастъ, апоі се дитпърдіръ таі твале декіръдівні франдозешті ші папалі, ші соленітатеа се фіні кв петречері дп каса цепераделі Іштіо.

Франца. Паріс. Лотреальвізне, пентра че Л. Наполеон н в прокіамъ філіпівіл філіпполь чам таі маре інтересъ. Нимене н а вітат ворвеле адресате кътре авторітъ-ціле жадекъторешті кв окасівреа депінпереі жарътътвлі, орін каре Л. Наполеон се філіпідішъ ка „Моштеніторъ ал Амперівлі“. Тоте органеле волапартистіче п'янъ таі дъ-п'язі зічевай кв ба глас, къ прокіемъцівоеа Амперівлі есте о „печессітате.“ Пе къод лятеа вредеа, къ французій до-тр'о dimineадъ къод н гъндеа се вор dewtenta din soma кв во Амперів, се помені кв о потъ ла „Монітор“, фі-контра zicelop din аюте рефедіте але жарпалелор волапар-тистіче, кътъ Амперівлі н в е печессітате. Че съ фі къ-швоат астъ старе не балев філіпівілі, се філіппеа ёже-ні? Вре о темере de філіпівіре інтеръ dia партеа во-порядлі француз, ба; ачеста акт се афль філіп'о амор-деаль політкъ, лаът н в прокіамреа Амперівлі, чи вер-че акт ал губернілі ел 'лар оріїмі кв маре анаті! De

весь сеамъ дар къ ачасть попріре тревве съ віль фель ачеев втісодъ, че зіче Timec, (котам дедвсі ші вої фо п'терій din врть ai Газете) къ ар фі лтат пттеріле dijo афаръ пептрев казал къод пепотъ єар дщерка а контіоза впено династъ копапартістікъ жічепотъ de тнків.

Ачеасть дескоперіръ а літі Timec къшть пв'їмъ пресівне до тавъра волапартистіоръ, докът се скоті de тревесінсь, за Моніторл се репетеze пв'їтим пентръ а кътеабръ, котъкъ Л. Наполеон пв'їтреште пв'їтаі сім'п'їнте de наче кътъ статвріле стрыіпе, къ прокієтъц'юое ат-перівлі фінд провлематікъ, пв'єсість пічі во кважит пентръ каре съ се фі коаліат вар пв'їтеріле, ші къ прін'є-таре чөле че зіче Timec дескпре атаре коаліціюе пв'є дес-кэт пв'їтаі о п'їскочіре жвралістівъ.

Жирвале стрыіле ляръ ачестѣ дэменті фъкът лѣ Timec, de чеа че піоте съ фіѣ, ad. de о адевъратъ реті-радъ тімпрапеъ а вонапартістілор; ліпсъ ачестора из ле-вепі ла сокотеаль, ка съ трэвѣ de Фрікоші, чі ка съ арате-кірацѣ ёші Гр. de Касаніак къ вп артіклѣ дп Констітюціо-вал, дп каре, пе кънд дп прівінда Спанії се жиръ къ Франца, предбінд даденінда пропрій, штів съ респек-теze ші а алтор стате, тот дагт'ро реевфларе амерінгъ пе Белців, къ, дањъ дп ватарі департаменте пз се вор алеці-департаді дп сесівъ консерватів, чеа че дп Белців ар Ф-департаді оптесъдіоналі, апоі гаверпъл французек ва опре-дімпортареа дп Франца а таі юлтор артіклі de пегодж-дін Белців. Жирвале семіофіціалі велціче зісеръ, къ а-чест артіклѣ дп Констітюціонал, пріп каре се дтавне Бел-цівлі алецере de департаді, пз се піоте съ еспріте іотендівіале-лі А. Наполеон; чі ачела есте птмаі о гасконадъ de але-лі Гр. de Касаніак — ъста есте пъскът дп Гаскон. — Чо-фаче Касаніак? респібode, къ артіклал лі, інспірат фінд кіар de А. Наполеон, еспріть къ адевърат іотендівіале капъль Францеі. Къ ачеаста ел компромісъ пе А. Наполеон, док-кът Моліторыл трэбі се есе съ декіаре, къ пз птмаі аче-артіклѣ, чі Констітюціонал дагтreg пз реопресентевазъ ін-тепдівіле гаверпълі, каре п'аре алт орган аффарь de Молітор. Гъндіці къ Касаніак ва фі тъкъ дасъ ачесте? піч-декам; ел рэмасе тог пе лъпгъ пъррераа са, — Кемъ съ с-еспліче акт ачесте контрольчери, дагтре Молітор, орган-офиціос ші дагтре Констітюціонал; каре вар се креде а ф-зрекеа чеа дреантъ а лі А. Наполеон? Чел че дші в-адбче амінте, къ, днаінте de 2. Дек. А. Наполеон порвп-чea лі Вірон, редакторам Констітюціоналазі, ка съ скрі-артіклі, дп карі се зічеав лякврі, камъ п. е. а фост ре-ставліреа вотвлі ўніверсале, деснре каре міністрії съ п-штіак вітіка, ші пе карé апоі ле d'mingia пріп Молітор-ші къ дп челе дасъ зртъ Вірон авѣ дрептате, вар пз т-пістрял Фошé, леснre дші ва да респвпсъ. Dio тóте с-веде къ А. Наполеон акт дші акопере політика са di аффарь къ ачел въл дагтвекос ші пепътрапсівіле, камъ дп-аінте de рестрртвра de статѣ ші о акоперісе пе чеа іп-теръ. Кътре ачесте політика се вжартвешите de воноскъ-зікаль а лі Талеіран: „Ворвеле с'аі дат отвлі пентр-ка съші асказъ відетеле. —

Търчия. Mai de твърдъ време прит аестъ царъ, джип вътръжнит de тинъръ, вп попъ каре, пртю предичеле сало че динъ бре джинреці, фанатицеазъ пе попор дн интересъ, патридеи напистиче саб квм се изтешите, ортодокс, ad. че ръсешти. Кважилърите сале свнт плюе de блестеме, ши джинърътари джонтра съфийдълві Cinod, — къчи гречи чеи ортодокси пер есчеледиат въ квносъ свпредадиа патриархълві din Константионополе дн висеріка дъртцеи лор — да контра челор де елъ религіоне, ши джонтра тътло Domnilor ши Димперацилор Европеи аффаръ de димперътъ ръл Николае. Врънд гъвернъл се пънъ тънна пе азтътори ел скъпъ din тъноле жандармилор ши гъсі адъпострие дъ локвіторіи din Maina. Епископъл d'ачи, din простіль, сёб, че че е таи провавил, din квщет ва съ рескобе квржид пе то попоръл Mainei, — дъл дъръдъшъ тайненилор въ ворвеле „Афеста есте трътисъл ави Dимпенеъ, пе джневъ съл аскъл тади.“ Пе тотъ зиоа винъ квріері ши стафете ла Атена дел авторитетъдиме din овтівл динътъ, кари дисциплиндъл въ таре перикъл, квтъкъ mainenii рескъмади се вор върса престът Пелопонесъл ва лъкъстеле. Ажигъндъ треава пънъ ач дн фина министери, ши апъмъ чел de ръсвои, Спиро Милосъ квне квпешите се възъ констръанс а тримите вп патър ръдъл de солдади ка съ прпнъ пе предикатор. Пе квп тоте жириале, фъръ есчепдъионе осъндеек пе ъст пред

каторів гросянам, після „Леоп.“ органза партії напістиче, ресешті, чистіті та житредінні та міністерстві де ръскої та авръ фервюте. Mainenій тръмісеръ о петідінне ма ре-
деле, ка лоръ съ пе не маї тръмінъ поїї, чи съ ле dea болі
какъ звеай по тѣмовы домоіреї тѣрнілор (sic).

А сіа. Кіна. Хонконг, 23. Апріле. Історія цієї кінешевії
вспрісся четаю Ніхан; десь о п'ять сірів пептре о кон-
трівділі тардіале de 30,000 таکарі. Деалтінтреле кавса
історії цієї пасії тут не проа терце вине.

Картина ерсесет оре.

Петръ черчтареа Флгарізати Треца Макавеи, каре
принч. ф. р. тривала неденситорій din Алва Кароліна петров
крима атриндепії кв детермінціонеа din 27. Февр. 1952
есте декларат демн а се спишое інкісіціонеі кримінде
кв пріасбре Ап Феръ.

Дънесь е съскът дн. Diomos, черквъ Альеи Карабине, de 40 anni, невріт, ма трап таре шї грос, стътеръ де тіжлок, фацъ вскъчіось алъ, пърд шіспрічепеле гал-віне, Фрлтеа латъ, пасъ таре, Гвръ пропордюопать, вор-беште петай ротъреште.

Есте а се каства, зафльдесъ а се ареста ші а се єс-
корта с'ад ла оффіців політік таі авропе, с'ад ла ачест
трієвал. Алва-Кароліна дп 27. Февр. 1852.

Карта пассажиропотока

Пентръ фундативъ Ион Далка, каре пріо колекції
тривалості жадедіале din Альб-Жюліа de 28. Февр. 1882,
№. 653, есте трасъ съвъ чертетарое кримінале къ прісноре
ко фиаре пентръ крима de сікапіята.

Нѣмітвъ есте din Алташ - Селіштеа, черквялъ Девеи пъскът, de религіе певніт, 30 de anyi, жисврат, фъръ коні, от треіеште кв соџа са, кавтор на вісерікъ до със пътітелії сатѣ, de статбръ фталт, de компакція трапівлі ровъстъ, аре пърѣ пегрѣ, образъ ляпгъредѣ, осі пегрї, насѣ пропорціонат, фитрѣ всеменеа ші гъръ, тѣстаде пегрѣ; ворвеште пімаі рошъпеште. — Семеи деосевите: жътътатеа деуетвлі челлвѣ шаре на тъпа стѣнгъ нѣ о аре.

Ачест феодітів єсте de къстат, афъндесъ, de прис
ши с'аѣ аїчі, с'аѣ ла чea mai de anopõne depeгъторіе пої
тикъ de трапсивсъ. Ментвергер ш. пр.

Карте́ переекваторе.

Петръ Феофілів Maria Raportianе, alias а Модзлава
жаре пріп конклавівна ч. р. пров. Форд жандічале кримі-
нале din Алба-Желія din 27 Ianварія n. 1852, №р. 1030
са афлат демінъ спре інвестигареа кримінале въ Львісбре
петръ крима de Форт.

Джпса есте пъсквътъ до Rapoldъ маре (Nagy Rapold) свърхъ вълви Kemendълъ, дистриктъ Албен-Жевля до Трансилвания, където врео 40 anni ла върстъ, де религия греко-католикъ, петъритеатъ, сервитеоре, де о въртбъш ши композитъ конституциите а трапезълъ, де статъ тіжлочів, въ образъ ро-танд рошъ, окії врпнці, перва влондин, наслъ чеваші та със ковоюат, гвра пропорциональ; ворвешите рошъвесече, деcerptat фикъ до 7. Ноемв. 1850 din сервідіт дела Са-твілъ Венеф din Дева Фъръ а се счи зоне?

Мемората есте de персонал, щі ла кас de афтара съ се ескортезе ла ачест ч. р. форб криминале саъ ла че mai de апроне офіцій политік. Ментърбергер т. п.

Копівка цієї едікта.

Ч. р. трізввалъ черк. din Алва-Жвля провокъ пе тод
ачея карі ав чева претенсіоне ла масса фостылі ч. р. кор
сіліарів кримінале до Галіція ші пресединте ал трізввалъ
пепале din Алва-Жвля Іоанне Фюдіш, каре репъвасъ д
28. Окт. 1851 да С.-Ст. Цюорзъ, distr. Одорхеівлі, лъсън
данъ сене тестамент, ка пе зіба de 18. Август 1852, т
айсте де аміази ла 10 бре съ се дрофуцішеге, с'ав съш
трімітъ до воче пъю атвічі до съвътіореа са петідіоне
алтшінтені, фюрштіндзсе масса пріо рефвіреа комісіоне
лор, пв ле таі репъвне алт чева де а претінде до дреот
de decantinpare.

Дела ч. р. трібвалъ черк. din Алв-^и 16/1
22. Mai 1852.

О фаталитате не а атънат рекламерое — шi еспедирие
Газетей за топла съѣ.
Епореле вжржте до линтииingiapea de препятъциие до N
43 Адреантъле din № р ачеста. — —